

# コンピュータのチェックで、開発スピードをアップ！

～ジャストシステムの 入力・校正ソリューション～



株式会社ジャストシステム  
ライセンス事業部  
ライセンス営業部コーポレート営業課  
加藤寿一  
2009年9月2日

## 会社概要

- 会社名 株式会社ジャストシステム
- 創立 1979年 7月
- 所在地 本社：徳島県徳島市  
営業所：東京をはじめ、全国9カ所
- 従業員 約873人(連結)
- 売上高 約143億円(2009年3月)
- 製品 日本語入力システム「ATOK」  
ワープロ「一太郎」、グラフィック「花子」、メールソフト「Shuriken」  
ナレッジマネジメントエンジン「ConceptBase」 … etc.



コンピュータを使った日本語コミュニケーション技術を  
30年以上にわたり、研究・開発

## なぜジャストシステムがゲーム業界に？

ハードごとに違う  
用語基準チェック、  
大変だな～

用語集を辞書化すれば  
作業工数を削減、  
チェック精度も  
向上できるのでは！！

ジャストさん、  
なんとか  
できない？




ゲームメーカー様



ジャストシステム

# ゲーム会社のお客様からよく聞くお悩み…

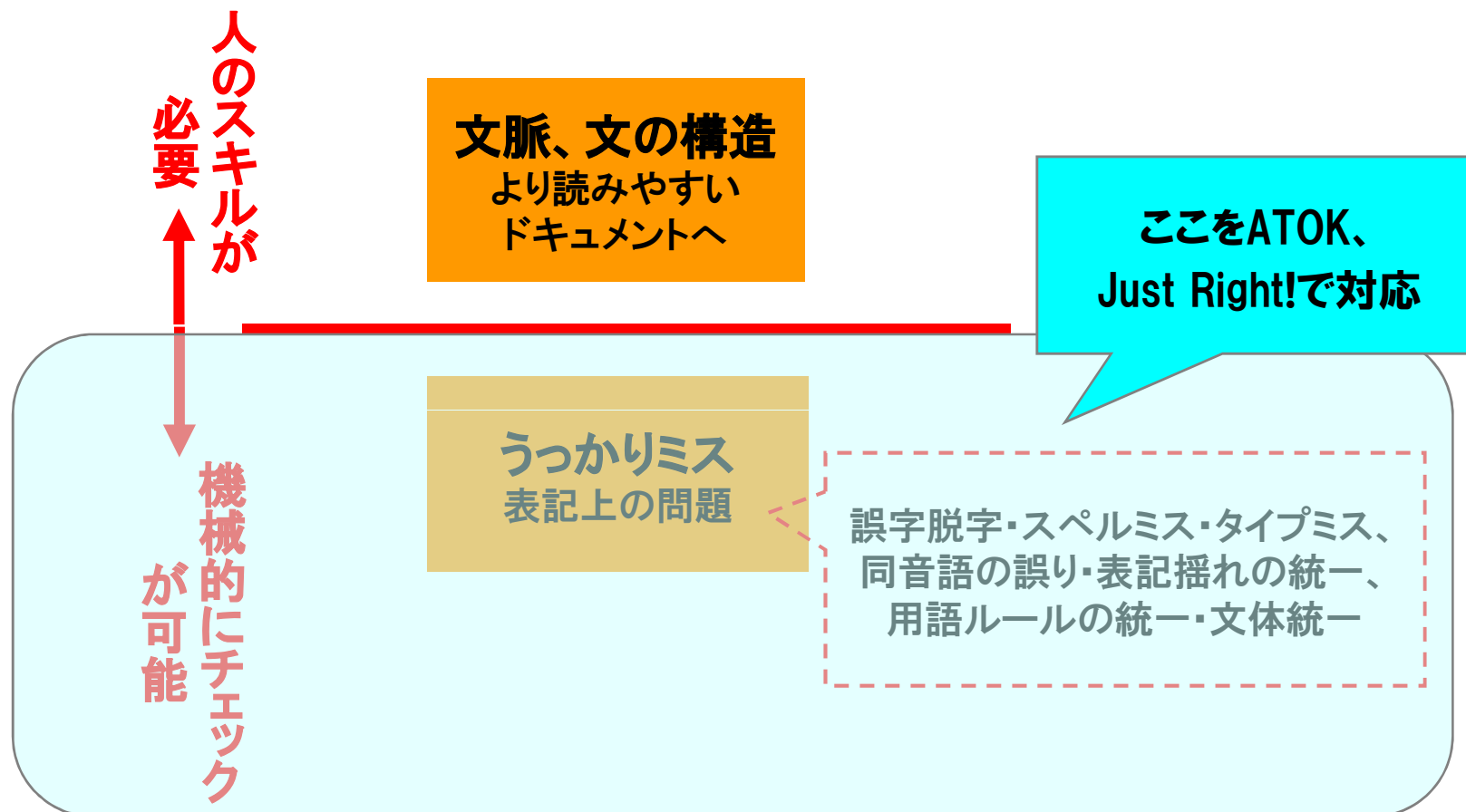
お客様の業務	よく聞く悩み
仕様書作成	よく似た名称のアイテムが多い上に、変更が多い。表記ミスをしがちだ…
申請書作成業務	表記ミスが原因で申請が遅れるのは避けたい…
品質管理担当者	倫理用語などのミスもあり、チェックに時間がかかる…
マニュアル作成業務	<p>TRCを守れているのか不安だ。 また、担当者によって表記のばらつきがある…</p> 
ホームページ作成業務	
広報リリース作成業務	
カタログ作成業務	
ブランド戦略作成業務	ブランドの社内への浸透が思うように進まない…
社員教育	新入社員にも「正しい言葉」で入力させたい…
<b>共通課題</b>	<b>【用語統制ができていないこと】</b>

## ジャストシステムの 「入力・校正ソリューション」で解決できます。

1. 作成されたドキュメントをPC上で一括チェック、  
修正やフィードバックを、より正確・スピーディーに
2. 自社規定の「用語ルール」を関係各所に配布することで、  
表記ルールの徹底・浸透が図れる
3. 「用語ルール」をシステムとして共有することで、  
新人や中途採用者の教育負荷も軽減できる



## ツールによる校正効率化のメリット

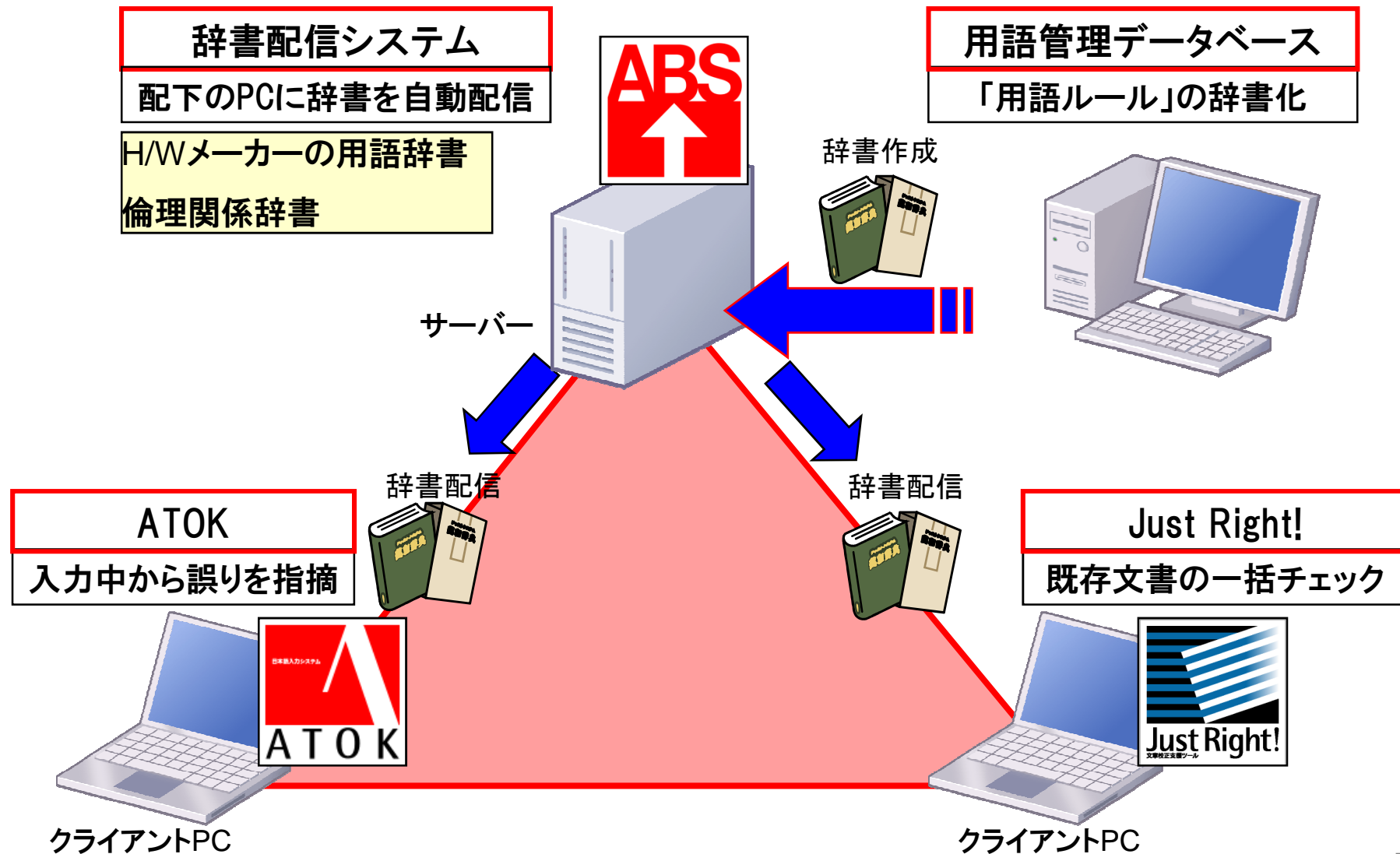


**機械にできることは機械にまかせ、人間はクリエイティブな作業へ集中**

# 製品機能紹介

## 入力・校正ソリューションとは・・・

# 入力・校正ソリューション 製品構成





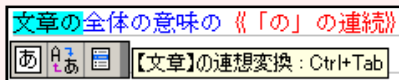
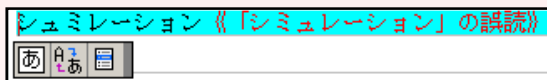


エイトック  
**ATOKとは**

**日本語入力システム。文字入力段階での校正が可能**

※あらゆるアプリケーションで利用可能。

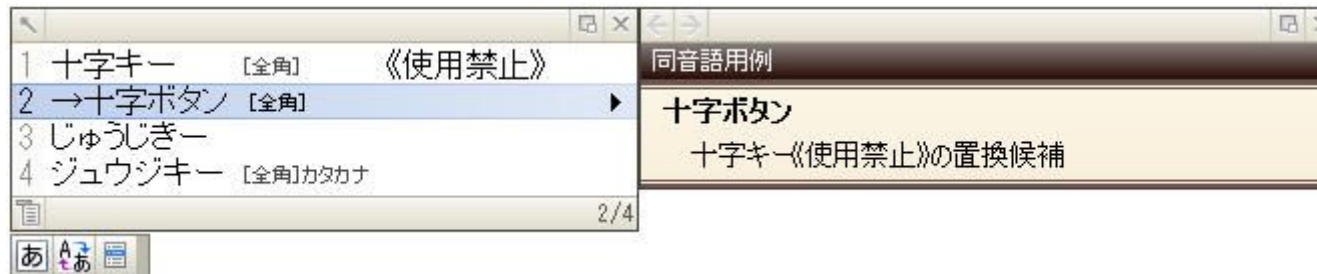
<例：校正支援機能>



指摘項目	指摘例
慣用表現	的を得る→ <b>当</b> を得る
ら抜き表現	見れる→見 <b>ら</b> れる
さ入れ表現	終わら <b>さ</b> せていただく→終わらせていただく
二重敬語	お読みに <b>な</b> られる→お読みになる
謙譲語と尊敬語の混同	<b>拝</b> 読いただく→ <b>お</b> 読みいただく
商標・商品名	宅急 <b>便</b> →宅 <b>配</b> 便



<企業独自のルールを使った**文字入力段階**での表記統一>

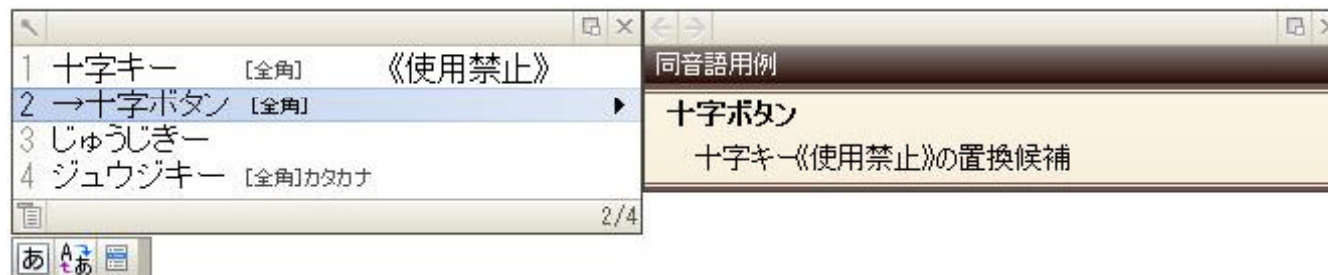




## ATOK 利用イメージ

### ◆ 表記ルールの一

- ◆ ハードウェア用語集の定義されている規定を辞書として、ATOKに搭載しておくことで入力効率が向上します。
- ◆ 例) ×「十字キー」 →〈変換〉→ ○「十字ボタン」



- ◆ ×「ACアダプター」 →〈変換〉→ ○「ACアダプタ」
- ◆ ×「デュアルスクリーン」 →〈変換〉→ ○「タッチスクリーン」

### ◆ 仕様変更があった場合

- ◆ 設計途中で、キャラクター呼び方の変更があった場合などは、Just Right!!に辞書登録し、ゲーム仕様書を校正することで、業務効率が向上します。



ジャストライト

# Just Right!4 Pro CE とは

## 文章がルールにのっとっているかをチェックするソフト

誤字脱字や文法的な誤りの指摘、文章全体にわたる表記ゆれチェックなど、幅広く文章校正を支援。特に入力誤りとして顕著な、「かな漢字変換ソフトの変換ミスによる同音語の誤り」に対して、適切にチェックが行えます。



**Just Right!4 Pro CE は校正作業の機械化により、  
校正作業の効率化と、文章の品質向上に貢献**

# Just Right! でチェックできる項目

## 【誤りチェック】

- ・誤字脱字
- ・仮名遣い
- ・慣用表現
- ・呼応表現
- ・ら抜き表現
- ・さ入れ表現
- ・二重敬語
- ・同音語誤り
- ・西暦・和暦

## 【長さチェック】

- ・文
- ・句読点
- ・ひらがな
- ・カタカナ
- ・漢字

## 【印刷標準字体】

- ・簡易慣用字体、  
デザイン差などの  
文字

## 【用語基準】

- ・送り仮名
- ・漢字基準
- ・公用文
- ・難しい語の言い換え
- ・旧字体
- ・商標・商品名
- ・固有名詞ふりがな付け
- ・辞書登録された指摘
- ・変更された名称
- ・記者ハンドブック(\*1)
- ・略語(\*1)
- ・外来語表記(\*1)
- ・数字の表記

## 【環境依存文字】

- ・外字と機種依存文字  
JIS X 0213.2004で  
例示字形が変更された  
漢字

## 【表現洗練】

- ・文体の統一
- ・重ね言葉
- ・同一助詞の連続
- ・二重否定
- ・修飾関係
- ・並列関係
- ・べき止め
- ・たりの脱落

## 【スペルチェック】

- ・チェック
- ・先頭のみ大文字の単語
- ・すべて大文字の単語
- ・数字を含む単語
- ・全角を含む単語
- ・電子メールアドレス  
/URL
- ・繰り返しの単語
- ・文頭が小文字の単語
- ・スペルの統一
- ・句読点の用法

## 【字種統一】

- ・単位
- ・句読点
- ・カタカナ
- ・数字
- ・記号
- ・アルファベット

## 【表記ゆれ】

- ・チェック
- ・外来語のみ/全部
- ・半角全角・大文字/  
小文字の違いを指摘

## 【括弧】

- ・対応
- ・階層

## 【ルールチェック】(\*2)

- ・ルール辞書による  
チェック

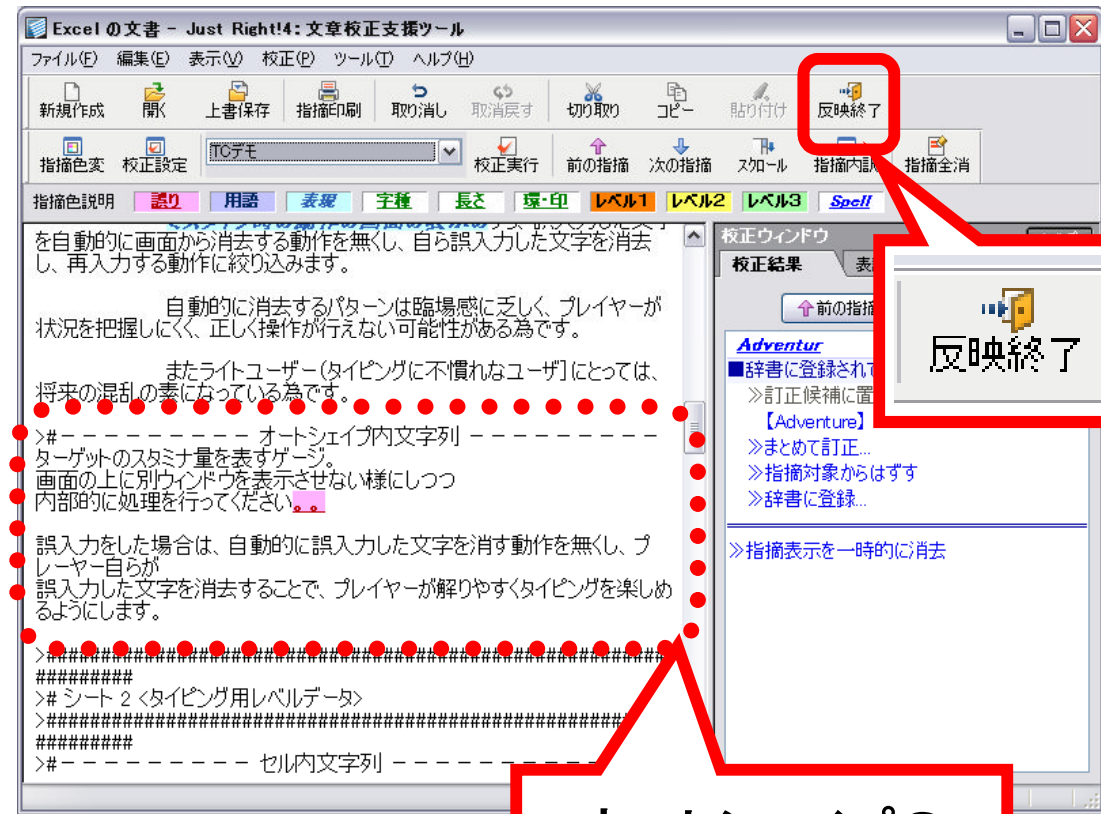
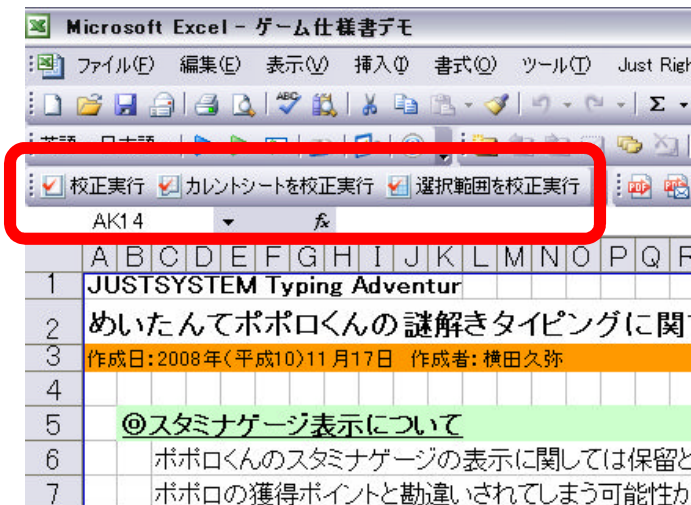
(\*1) 校正辞書オプション「共同通信社 記者ハンドブック校正辞書第10版 for JustRight! CE」がセットアップされている環境でのみご利用いただけます。

(\*2) 「Just Right!4 Pro CE」でのみご利用いただけます。



# Just Right!4 Pro CE 利用イメージ

- ・Excel対応
- ・三種類の連携
- ・書き戻し
- ・修正履歴出力



オートシェイプの  
テキストもチェック



# Just Right!4 Pro CE 利用イメージ

- ・Excel対応
- ・三種類の連携
- ・書き戻し
- ・修正履歴出力

Microsoft Excel - ゲーム仕様書デモ

ファイル(F) 編集(E) 表示(V) 挿入(I) 書式(O) ツール(T) Just Right(J) データ(D) ウィンドウ(W) ヘルプ(H)

翻訳(Z) JUST PDF

MS Pゴシック 11 B I U

英語 - 日本語

校正実行 カレントシートを校正実行 選択範囲を校正実行

シート名	位置	名前	編集前	編集後
タイピング仕様変更点	C6		保留として	保留として
タイピング仕様変更点	C8		残っている	残っている
タイピング仕様変更点	C9		プレイヤー	プレイヤー
タイピング仕様変更点	C32		に乏しく、	に乏しく、
タイピング仕様変更点	C32		プレイヤー	プレイヤー
タイピング仕様変更点	C32		性能がある	性能がある
タイピング仕様変更点	C33		です。	です。
タイピング仕様変更点	C33		に不慣れな	に不慣れな
タイピング仕様変更点	C33		ユーザ	ユーザ
タイピング仕様変更点	C33		]]によって	]]によって
タイピング仕様変更点	C33		なっている	なっている
タイピング仕様変更点	C33		為	為
タイピング仕様変更点	C33		です。	です。
タイピング仕様変更点	C33		プレイヤー	プレイヤー
タイピング仕様変更点	C33		が解りやす	が解りやす
タイピング仕様変更点	C33		ることで、	ることで、
タイピング仕様変更点	C33		プレイヤー	プレイヤー

「状態」の凡例  
 ○ 反映された項目  
 — 反映されなかった項目  
 × 反映できなかった項目

シート名 位置 名前 編集前 編集後

タイピング仕様変更点 / タイピング用レベルデータ) 反映履歴 /

Just Right! Excelアドイン: 編集内容

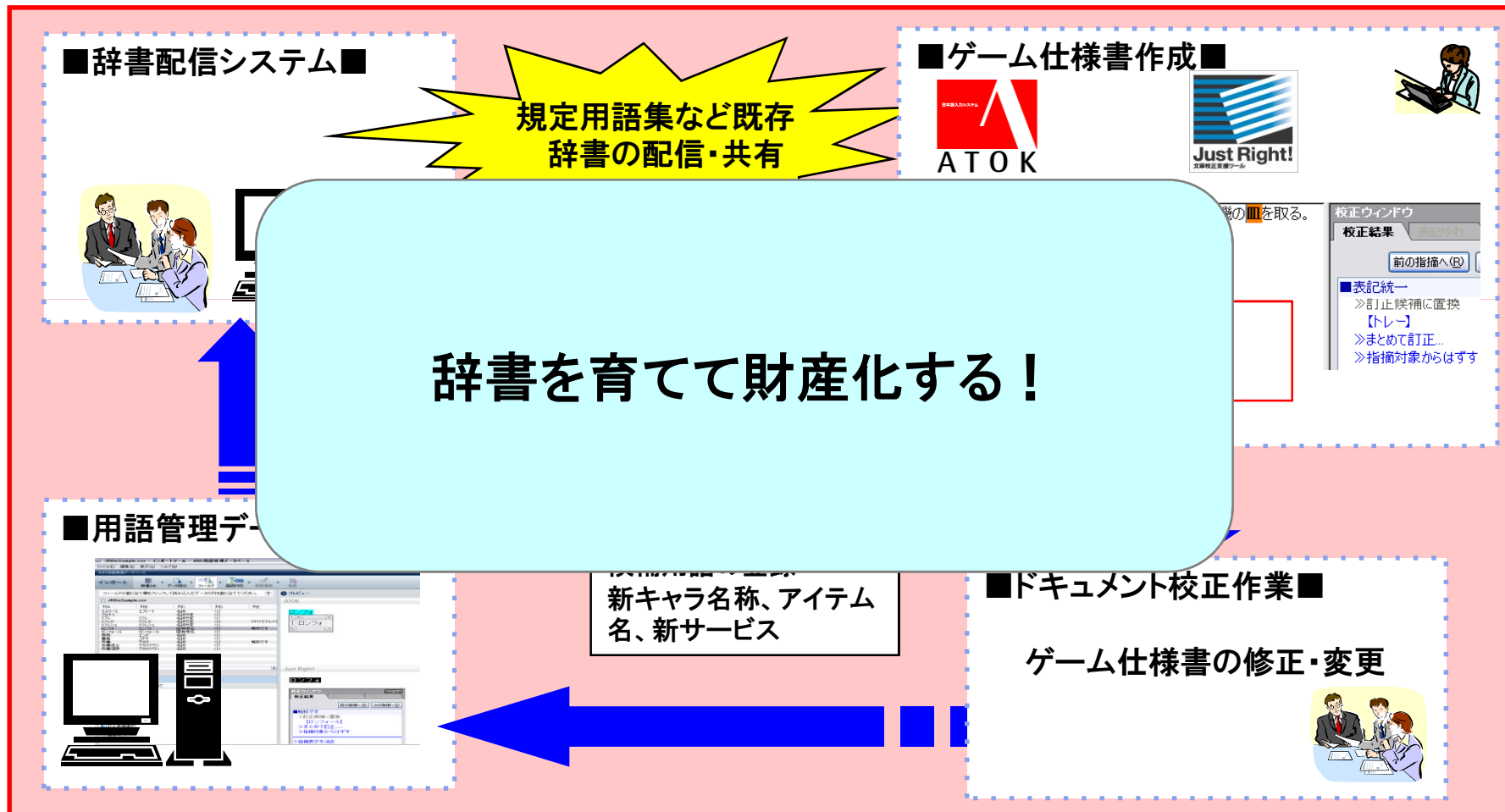
編集一覧 合計 8 件

元の文字列	編集後の文字列	位置
下さ	くださ	C6
為	ため	C8
プレイヤー	プレイヤー	C9
プレイヤー	プレイヤー	C32
為	ため	C32
ユーザ	ユーザー	C33
為	ため	C33
プレイヤー	プレイヤー	C33
		オートシェイプ(Text_B...

すべて反映(A)  
 1つずつ反映(O)  
 キャンセル  
 ヘルプ(H)

※数値・数式のセルや、セル・オートシェイプなどの設定によって反映できない場合があります。

# ゲーム業界での運用イメージ



# ここから適用事例



## 導入各社での取り組み

- 仕様書、設計書での校正
  - ◆シナリオ作成、仕様書作成時の表記統制支援  
(キャラクタ名、アイテム名、サービス名、使用禁止用語抑制などなど)
  - ◆倫理チェック。対象年齢になじまない表現、蔑視表現、商標など
  
- 名称の一括変更
  - ◆急なキャラクタ名、サービス名変更対応に利用
  
- シナリオなどの文書校正に！
  - ◆開発期間が短いものに関しては敢えて、辞書作成はせず。恥ずかしい単純ミス発見に利用
  
- ナレッジの共有化
  - ◆作成した辞書を協力会社(パブリッシャー、デベロッパー、デバック会社、出版社など)で共有し、品質の底上げとナレッジの共有



# (参考)入力・校正ソリューション 主要製品ラインナップ、ライセンス価格

製品名	JL-Standard
ATOK 2009 for Windows	7,000
同 AAA優待	5,000
Just Right!4 CE	25,000
Just Right!4 Pro CE	35,000

## ▼注意

J-License版のJust Right!と、店頭パッケージ版のJust Right!では製品構成が違います。

※「未登録語抽出ツール」が店頭パッケージ版にはついておりません。

※J-Licenseは、作業ディスク(インストールメディア)が別売りです。

**実際に触れてみてください！**

- **展示ブースで、本セミナーでご紹介した製品を展示しております。**
- **実際に触れてみて便利さを体験してみてください！**
- **この後もジャストシステムブースでお楽しみください！**

# **JUST.** SYSTEMS